

[22] Then, it seemed good¹ to the apostles and the elders with the whole assembly to send to Antioch chosen men from them with Paul and Barnabus, Judah² the one called Barsabas,³ and Silas,⁴ leading men among the brethren, [23] writing these things by their hand.

The apostles and the elders and the brethren: To the brethren, those from nations throughout the Antioch and Syria and Cilicia, rejoice.⁵ [24] Since we heard that some from us went out troubling you with words, unsettling your souls, saying to be circumcised and to keep the law, which we did not order, [25] it seemed good to us, being of one accord, to send to you chosen men with our beloved Barnabus and Paul, [26] men who have given up⁶ their souls⁷ for the name of our Lord Joshua Christ. [27] Therefore, we have sent Judah and Silas. Also, they by word will report these things. [28] For it seemed good to the holy spirit and to us, to lay no more burden upon you, except these necessary things: [29] to abstain from meats sacrificed to idols⁸ and from blood and from strangled and from sexual immorality, from which keeping yourselves, you will do well. Farewell.

1 ἔδοξεν (edoxen) “it seemed good” NAS, YLT, WEB, ESV, etc.; “it pleased” NKJV, KJV, etc.. From the root idea to “think” (e.g. Matthew 3:9).

2 Ἰούδαν (Ioudan) “Judah” TLV; “Judas” NKJV, KJV, NAS, etc.. See footnote for Matthew 1:2 on Judah.

3 In Acts 1:23 there is a Joseph who is called Barsabas.

4 Σίλαν (Silas) “Silas” NKJV, etc. - found also in Acts 15:27, 32, 34, 40; 16:19, 25, 29; 17:4, 10, 14-15; 18:5.

5 χαίρειν (chaireiv) “rejoice” - NKJV, NAS, etc. “greetings”; KJV “greeting” - this is a term used for greeting. Yet, the same exact term (infinitive, technically “to rejoice”) is used e.g. as an imperative (a command) in Romans 12:15 (“Rejoice”). Used as a greeting also in Acts 23:26; James 1:1; 2 John 10-11. 2 John 10 is more literally, “do not say rejoice to him” and verse 11 “For the one who says rejoice to him shares” There is also the word for “greet” ἀσπάσησθε (aspasêsthe) “greet” e.g. Matthew 5:47; 10:12; Luke 10:4; etc..

6 παραδεδωκόσιν (paradedôkosin) “given up” YLT, Green, RGT, DARBY, GNV; “handed over” DLNT; “risked” NKJV, NAS, etc.; “hazarded” KJV, etc..

7 ψυχὰς (psuchas) “souls” Green; “lives” NKJV, NAS, KJV, YLT, DLNT, etc.

8 εἰδωλοθύτων (eidôlothûtôn) “meats sacrificed to idols” - KJV “meats offered to idols”; NKJV “things offered to idols”; NAS “things sacrificed to idols” - found also in Acts 21:25; 1 Corinthians 8:1, 4, 7, 10; 10:19, 28; Revelation 2:14, 20.